

# CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBERG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN  
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBERG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

*Introitus* – Heinrich Isaac: **Gaudeamus omnes** (Choralis Constantinus II.)

*Kyrie* – Heinrich Isaac: XVI. Missa De Beata Virgine (I) (a4)

*Gloria* – Heinrich Isaac: XVI. Missa De Beata Virgine (I) (a4)

*Graduale* – **Audi filia** (Graduale Pataviense, fol. 163)

*Alleluia* – Heinrich Isaac: **Conceptio gloriósae** (Choralis Constantinus II.)

*Credo*

*Offertorium* – **Filiae regum** (Graduale Pataviense, fol. 166v)

*Sanctus* – Heinrich Isaac: XVI. Missa De Beata Virgine (I) (a4)

*Agnus Dei* – Heinrich Isaac: XVI. Missa De Beata Virgine (I) (a4)

*Communio* – Heinrich Isaac: **Diffusa est** (Choralis Constantinus II.)

*Exitus* – Heinrich Isaac: **Conceptio Mariae/De radice Jesse - sequentia** (Choralis Constantinus II.)

## In Conceptione Immaculata Beatae Mariae Virginis

*Introitus*

Gaudeamus omnes in Dómino, diem festum celebrantes sub honore Mariae Virginis: de cuius conceptione gaudent Angeli, et collaudant Filium Dei.

Ps. Eructávit cor meum verbum bonum: \* dico ego ópera regi.

Glória Patri et Filio et Spirítui Sancto † sicut erat in principio et nunc et semper \* et in saecula saeculórum. Amen.

*Kyrie, eléison.*

Kýrie, eléison.

**Kýrie, eléison.**

Christe, eléison.

**Christe, eléison.**

Christe, eléison.

**Kýrie, eléison.**

Kýrie, eléison.

*Kýrie, eléison.*

**Glória in excelsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis.**

Laudamus te, **benedícimus te**, adoramus te, **glorificámus te**, gratias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam, **Dómine Deus, Rex caeléstis Deus Pater omnipotens**, Dómine Fili unigénite, Iesu Christe, *Spirítus et alme orphanórum*, **Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, Primogénitus Mariae virginis matris, qui tollis peccáta mundi, miserére nobis**; qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. **Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis**. Quóniam tu solus Sanctus, *Mariám sanctíficans*, **tu solus Dóminus, Mariám gubérans**, tu solus Altíssimus, Iesu Christe, **cum Sancto Spirítu: in glória Dei Patris. Amen.**

*Graduale*

Audi, filia, et vide, et inclína aurem tuam: quia concupívit rex spécíem tuam. V) Spécíe tua, et pulchritúdine tua inténde,

## Szűz Mária szeplőtelen fogantatása

Belvárosi Főplébániatemplom (2008. december 8., 18.00)

*Introitus*

Örvendjünk mindnyájan az Úrban, ünnepet ülvé a boldogságos szűz Mária tisztelőtére, kinek fogantatásán örülnek ma az angyalok és magasztalják az Isten Fiát.

Ps. Szívem ünnepi szózatától árad, zengem dalomat a Királynak.

Dicsőség az Atyának és Fiúnak és Szentlélek Istennek. Míképpen kezdetben vala, most és mindenkor és mindörökkön örökké. Ámen.

*Uram, irgalmazzz!*

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

Krisztus, kegyelmezz!

Krisztus, kegyelmezz!

Krisztus, kegyelmezz!

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

Uram, irgalmazz!

*Dicsőség a magasságban Istennek*, és a földön békesség a jóakarató embereknek.

Dicsőítünk téged, áldunk téged, imádunk téged, magasztalunk téged, hálát adunk neked nagy dicsőségédért, Urunk és Istenünk, mennyei Király, mindenható Atyaisten. Urunk, Jézus Krisztus, egyszülött Fiú, Urunk és Istenünk, Isten Báránya, az Atyának Fia, te elveszed a világ bűneit, irgalmazz nekünk; te elveszed a világ bűneit, hallgasd meg könyörgésünket. Te az Atya jobbán ülsz, irgalmazz nekünk. Mert egyedül te vagy a Szent, te vagy az Úr, te vagy az egyetlen Fölséd, Jézus Krisztus, a Szentlélekkel együtt, az Atyaisten dicsőségében. Ámen.

*Graduale*

Halljad, leányom, figyelj, hajtsd ide füledet; mert a király kívánja szépségedet. V) Kelj útra ékességdben és

## The Immaculate Conception of the B.M.V.

Inner City Parish Church (8. December, 2008. at 6.00PM)

*Introitus*

Let us rejoice in the Lord, celebrating a feast-day in honour of the Blessed Virgin Mary, at whose conception the angels rejoice and praise the Son of God.

Ps. My heart hath uttered a good word: I tell my works to the king.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

*Lord, have mercy.*

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Christ, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

Lord, have mercy.

*Glory to God in the highest*. And on earth peace to people of good will. We praise You. We bless You. We worship You. We glorify You. Lord God, heavenly King, God the Father almighty. Lord Jesus Christ, the Only-begotten Son. Lord God, Lamb of God, Son of the Father. You who take away the sins of the world, have mercy on us. You who take away the sins of the world, receive our prayer. You who sit at the right hand of the Father, have mercy on us. For You alone are holy. You alone are Lord. You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the Glory of God the Father. Amen.

*Graduale*

Hearken, O daughter, and consider, incline thine ear; forget also thine own people, and thy father's house. V)



benedíxit Deus in ætérnum.  
Ps. 44:2,11-16  
Eructávit cor meum verbum bonum:  
dico ego ópera mea Regi.  
Lingua mea cálamus scribæ, velóciter  
scribéntis.  
Astitit regína a dextris tuis investítu  
deaurátio: circúmdata varietáte.  
Audi filia, et vide, et inclína aurem tuam:  
et obliviscere pópulum tuum, et domum  
patris tui.  
Et concupíscet Rex decórem tuum:  
quóniam ipse est Dóminus, Deus tuus, et  
adorábunt eum.  
Et filiæ Tyri in munéribus vultum tuum  
deprecábuntur: omnes dívites plebis.  
Omnis glória ejus filiæ Regis ab intus, in  
fimbriis áureis circumamícta varietátibus.  
Adducéntur regi virgines post eam:  
próximæ ejus afferéntur tibi.

*Motetta (Sequentia in die)*  
Conceptio Mariæ virginis,  
Quæ nos látvit a lábe críminis  
Celebrátur hódie, Díes est lætítiæ.

De rádice Jesse propaginis  
Hanc edúxit sol veri lúminis  
Mánu sapiéntiæ  
Suæ templum glóriæ.

Stella nova noviter oritur,  
Cujus ortu mors nostra moritur,  
Evæ lapsus jam restituitur  
In Mariá.

Ut auróra surgens progréditur,  
Velut lúna pulchra describitur,  
Super cuncta ut sol erigitur  
Virgo píá.

Virgo clémens et virgo unica,  
Virga fumi, sed aromática,  
In te cæli mundique fábrica  
Gloriátur.

Te signárunt óra prophética,  
Tibi cánit Salomon cántica  
Canticórum, te vox angélica  
Protestátur.

Verbum patris processu temporis  
Intrat tui secrétum corporis,  
In te tótum et tótum defóris  
Simul fuit.

Fructus virens arentis arbóris  
Christus gígas imménsi robóris  
Nos a nexu funesti pignoris  
Eripuit.

O Mariá, dulce commercium  
Intra tuum celásti grémium,

meg téged örökre az Isten.  
Ps. 44:2,11-16  
Az én szívem ünnepi szózattól árad:  
zengem dalomat a Királynak.  
Nyelvem, mint a gyorsírónak tolla.  
Királyok leányai a te díszes udvarodban,  
jobboldon a királyné, Ofír aranyával  
ékesen.  
Halljad, leányom, és lássad, és hajtsd ide  
füledet, felejtsd el népedet és atyádnak  
házát!  
Mert kívánja a Király a te szépségedet,  
hódolj neki, mert ő a Te Urad, Istened.  
Tírusz leányai ajándékokkal jönnek,  
orcádat esdik a népek gazdagai.  
Mily dicsőséges bensejében a király  
leánya, arannyal átszőtt ruhát öltött.  
Sokszínű öltözetben vezetik őt a  
királyhoz, szüzek követik, az ő társai, és  
bevezettetnek, Uram, tehozzád.

*Motetta*

hath blessed thee for ever.  
Ps. 44:2,11-16  
I speak of the things which I have made  
unto the King.  
My tongue is the pen: of a ready writer.  
upon thy right hand did stand the queen  
in a vesture of gold, wrought about with  
divers colours.  
Hearken, O daughter, and consider,  
incline thine ear; forget also thine own  
people, and thy father's house.  
So shall the King have pleasure in thy  
beauty: for he is thy Lord God, and  
worship thou him.  
And the daughter of Tyre shall be there  
with a gift: like as the rich also among the  
people shall make their supplication  
before thee.  
The King's daughter is all glorious  
within: her clothing is of wrought gold.  
She shall be brought unto the King in  
raiment of needle-work: the virgins that  
be her fellows shall bear her company,  
and shall be brought unto thee.

*Motetta*

Quo salútis reis remédium  
Indulgetur.

O vera spes et verum gáudium,  
Fac post vítae præséntis stádium,  
Ut optátum in cælis bráviúm  
Nobis détur.

**C O R V I N A   C O N S O R T**

*www.corvinaconsort.hu*

*Művészeti vezető: Kalmanovits Zoltán*

**Andrejszki Judit, Pintér Ágnes, Pászti Károly, Kalmanovits Zoltán**